

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»

Объект авторского права

УДК [811.161.1+811.134.2]’373.232’37«56»

КОРБАЧЁВА

Татьяна Валерьевна

**СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ЦИКЛИЧЕСКИХ ИМЕН
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И ИСПАНСКОГО ЯЗЫКОВ)**

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Минск, 2025

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Работа выполнена в учреждении образования «Белорусский государственный университет иностранных языков»

Научный руководитель:

Харитончик Зинаида Андреевна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры, УО «Белорусский
государственный университет иностранных
языков», кафедра теоретической и прикладной
лингвистики

Официальные оппоненты:

Волынец Татьяна Николаевна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры, Белорусский
государственный университет,
кафедра русского языка

Дудина Анжелика Михайловна
кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой, УО «Белорусский
государственный университет иностранных
языков», кафедра теории и практики
испанского и французского языков

Оппонирующая организация:

УО «Гродненский государственный
университет имени Янки Купалы»

Защита состоится 27 ноября 2025 г. в 12.00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Белорусский государственный университет иностранных языков» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21; e-mail: info@bsufl.by, тел. ученого секретаря (017) 289-45-82.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Белорусский государственный университет иностранных языков».

Автореферат разослан «23» октября 2025 г.

Ученый секретарь совета

по защите диссертаций

кандидат филологических наук, доцент

Е. В. Зуевская

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

1

ВВЕДЕНИЕ

Данное исследование ставит своей целью выявление семантических и прагматических свойств лексических единиц в темпоральных лексических циклах – специфических, как правило, замкнутых подсистемах русского и испанского языков, единицы которых связаны отношениями следования и повторяемости. Направленность проводимого анализа не только на описание реализации уже хорошо известных принципов последовательности и повторяемости, основополагающих и ведущих в организации этих структур, но и на раскрытие семантического своеобразия их членов, с одной стороны, прагматических характеристик, с другой, детерминирует принадлежность работы к актуально разрабатываемому направлению современной лексической семантики.

Актуальность темы диссертации

Обращение к содержательной стороне языковых знаков, являясь одной из центральных линий предшествующих лингвистических исследований, в современной науке о языке сохраняет свою непреходящую важность и актуальность, формируя в настоящее время, особенно под влиянием когнитивистики, активно разрабатываемую область семантических штудий. Концентрируя свои усилия на наиболее полном раскрытии содержательных характеристик лексикона, ученые осознали необходимость выявления как семантических (конвенциональных, контекстуально свободных и обычно получающих описание в лексикографических дескрипциях), так и прагматических (контекстуальных, востребованных и релевантных лишь в определенных контекстах) свойств лексики. Их тесное и неразрывное единство лежит в основе семантического потенциала лексических единиц, с которым связано информационное богатство языка, отражающее глубину человеческого знания о мире.

В общую программу задач современной лексической семантики составной частью входит раскрытие содержательных характеристик циклических имен, образующих своеобразную группу релятивных лексических единиц. Имеющиеся в лингвистической литературе описания этого пласта лексики, связанного с важнейшей категорией времени, ограничиваются, в основном, определением принципов организации лексических единиц в цикле. Учитывая недостаточную степень изученности лексических объединений данного типа, анализ конститuentов темпоральных лексических циклов с точки зрения семантики и прагматики, а также отношений внутри цикла становится особо привлекательным, приобретая также значимость в типологическом аспекте. Исследование темпоральных лексических циклов на материале неблизкородственных языков, в качестве которых нами избраны русский и

испанский, создает возможность для установления, с одной стороны, общих и типологически значимых сходств в семантике, прагматике и организации этого вида лексических объединений. С другой стороны, на фоне выявляемых различий открываются перспективы определения вариативности проявления общих принципов, лежащих в основе данных семантических множеств.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами (проектами) и темами. Диссертационное исследование входит в программу работ, проводимых на кафедре общего языкознания (кафедре теоретической и прикладной лингвистики с 2023 г.) Белорусского государственного университета иностранных языков в рамках тем «Семантика и прагматика языковых единиц» (ГР № 20142322, 2014–2018 гг.), «Глубинные смыслы языковых единиц» (ГР № 20161386, 2016–2020 гг.), «Язык – когниция – дискурс: теоретические и прикладные аспекты» (ГР № 20191954, 2019–2023 гг.), «Релевантность и салиентность информации в семантике языковых и дискурсивных единиц» (ГР20212246, 2021–2025).

В основу выполненного исследования положена следующая **гипотеза**. Содержание циклических имен, не ограниченное наиболее часто актуализируемыми, конвенциональными и отраженными в лексикографических описаниях значениями, но обогащаемое, благодаря хранящимся в сознании людей знаниям, прагматическими свойствами, актуализируемыми в многочисленных контекстах, образует неразрывное единство. Это предопределяет функциональную значимость циклических имен и детерминирует действие в темпоральных лексических циклах принципа неравнозначности наряду с онтологической равнозначностью их членов, вытекающей из последовательности и повторяемости как отношений, основополагающих для данного типа лексико-семантических структур.

Цель исследования заключается в выявлении семантических и прагматических свойств циклических имен и принципов их организации в темпоральных лексических циклах русского и испанского языков. Достижение поставленной цели предполагает проведение комплексного анализа темпоральных циклических подсистем в данных языках и решение следующих **задач**:

- 1) выявить системы темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках, установив состав названных лексических объединений;
- 2) определить онтологические свойства последовательных периодов времени, репрезентируемых темпоральными лексическими циклами в сопоставляемых языках;

3) раскрыть семантические и прагматические свойства конститuentов темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках;

4) выявить типы семантических отношений между элементами темпоральных лексических циклов, которые дополняют отношения последовательности и повторяемости в их структурном профиле, и установить значимость каждого члена темпорального лексического цикла, определив его частотность функционирования и специфику в исследуемых языках.

Предметом исследования являются семантико-прагматические свойства циклических имен и принципы их организации в русском и испанском языках.

Объект исследования составляют темпоральные циклические подсистемы русского и испанского языков. Корпус конститuentов данных подсистем – 100 лексических единиц в русском языке и 118 единиц в испанском – был получен из следующих авторитетных лексикографических изданий: «Большой толковый словарь русского языка» под ред. С. А. Кузнецова, «Diccionario de la lengua española» de la Real Academia Española («Словарь испанского языка» Королевской академии Испании»).

На разных этапах исследования для решения поставленных задач привлекались данные других словарей: «Новый толково-словообразовательный словарь русского языка» Т. Ф. Ефремовой, «Словарь русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой и др. В целях выявления прагматических свойств исследуемой лексики, актуализируемых в контекстах, были использованы данные национальных корпусов русского и испанского языков, различные интернет-ресурсы. В этих же целях в эмпирическую базу исследования были включены фразеологические единицы различных типов, содержащие циклические имена (537 фразеологических единиц и 4286 контекстов в русском языке, 799 фразеологических единиц и 4097 контекстов в испанском языке), а также употребления дериватов, образованных от циклических имен, в соответствующих контекстах, в которых актуализируются их прагматические свойства.

Методы проведенного исследования. Для решения поставленных задач применялся комплекс методов: метод компонентного анализа в его дефиниционной версии, контекстуальный анализ, метод сопоставительного анализа, а также элементы количественного метода.

Научная новизна работы заключается в следующем:

1) выявлении систем темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках, определении сходств и различий в составе и организации формирующих их элементов в сопоставляемых языках;

2) установлении специфики семантических характеристик элементов темпоральных лексических циклов и раскрытии широкого диапазона их прагматических свойств в русском и испанском языках;

3) уточнении характера семантических отношений компонентов темпоральных лексических циклов;

4) определении наряду с равнозначностью, детерминированной последовательностью и повторяемостью элементов темпоральных лексических циклов, неравнозначности как еще одного типа отношений в темпоральном лексическом цикле, предопределяемой салиентностью отдельных его компонентов, установлении различий в значимости конститuentов темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках.

Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в том, что его результаты и выводы позволяют углубить понимание отношений, действующих в темпоральных лексических циклах, выявляют общность и своеобразие темпоральных циклических подсистем в разных языках и вносят значительный вклад в описание семантики и прагматики релятивных лексических единиц, а также в разработку проблемы семантических свойств лексических полей в целом и лексико-семантического поля «измерение времени» в частности.

Решение поставленных в работе задач позволило сформулировать **положения диссертации, выносимые на защиту:**

1. Темпоральные лексические циклы, обозначающие последовательные и повторяющиеся отрезки времени, представляют собой немногочисленные (по 12 циклов), в основном, замкнутые подсистемы в русском и испанском языках. Выявленные лексические объединения в сопоставляемых языках репрезентируют идентичные типы повторяющихся временных рядов (суточный цикл, суточный цикл приема пищи, суточный богослужебный цикл и др.), что обуславливает их значительное сходство. Межъязыковые количественные расхождения в их составах вызваны разницей в числе компонентов репрезентируемых циклов, номинативной асимметрией (разное количество номинативных единиц для одного промежутка времени) и семантической вариативностью (одна номинативная единица репрезентирует несколько отрезков времени разной протяженности), связанные с различиями в протяженности и принципах деления компонентов в циклах.

2. Темпоральные лексические циклы, в которых осуществляется репрезентация результатов фрагментирования временного континуума русским и испанским языковыми коллективами, неоднородны по целому ряду характеристик, предопределяющих сходства и различия в сопоставляемых языках. Разделяя общие онтологические основания деления временных периодов, темпоральные лексические циклы в обоих языках подразделяются на природные, сформированные на наблюдениях за динамикой природных явлений (суточный, сезонный, лунный), событийные, отражающие последовательно повторяющиеся типы деятельности и события в жизни человека и общества

(суточный и годовой богослужебные циклы), конвенциональные, основанные на принятых социумом системах деления временного континуума (недельный и годовой циклы). Лексические циклы отличаются по жесткости/диффузности границ между обозначаемыми циклическими именами периодами времени (месяцы года vs сезоны), а также по числу представленных отрезков времени разной протяженности (в моделях суточного цикла представлены от 2 до 5 периодов, в суточном богослужебном цикле представлены в русском 4, в испанском 8 периодов).

3. Семантическую лаконичность лексикографических толкований значений циклических имен, ориентированных, главным образом, на указание места компонента цикла относительно предшествующего или последующего элемента в целостности называемого временного цикла (*весна* 'время года, наступающее за зимой и сменяющееся летом') и обусловливающих, соответственно, релятивный характер этих единиц, расширяет богатство прагматических смыслов, актуализирующих в соответствующих контекстах многогранность знания о природных явлениях, характерных для называемых периодов, об осуществляемых в это время видах деятельности, а также субъективно-оценочные характеристики этих периодов, что предопределяет как сходства, так и различия между исследуемыми языками. С опорой на понимание структуры цикла носители обоих сопоставляемых языков передают широкий спектр дополнительных, в основном тождественных смыслов, используя циклические имена: краткость и длительность периодов, внезапность или невозможность наступления событий, этапы процессов (начало, середина, окончание) и этапы жизненного цикла человека (рождение, юность, середина (расцвет) жизненного пути, старость, смерть). В своей совокупности семантические компоненты значений циклических имен, зафиксированные в лексикографических описаниях, и контекстуально актуализируемые прагматические признаки, формирующие латентную зону семантического потенциала исследуемых единиц, раскрывают лежащие в их основе динамичные, содержательно богатые концептуальные структуры.

4. Прагматические признаки, отражающие природные и социально-культурные сходства и различия в жизни русского и испанского социумов, усложняют картину семантических отношений конститuentов темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках, открывая широкие возможности для объединения циклических имен по некоторым признакам в микрогруппы, либо подчеркивая их противопоставленность друг другу, либо выделяя одни элементы цикла на фоне других его элементов, которым такие признаки не свойственны. Разная значимость конститuentов циклической структуры, предопределяемая различиями прагматических характеристик и диктуемая салиентностью отдельных циклических имен (рус. *ночь*, исп. *noche*

‘ночь’ в лексическом суточном цикле), детерминирует разную частотность употребления данных единиц и лежит в основе неравнозначности как еще одного принципа, регулирующего, наряду с последовательностью и повторяемостью, отношения единиц в темпоральных лексических циклах в русском и испанском языках.

Личный вклад соискателя. Основные результаты и положения, изложенные в работе, получены соискателем лично и являются итогом самостоятельной работы, выполненной на основе анализа большого фактологического материала.

Апробация результатов диссертации. Основные положения и результаты диссертации излагались в форме докладов и сообщений на заседаниях кафедры общего языкознания МГЛУ, ежегодных научных конференциях преподавателей и аспирантов МГЛУ в 2018, 2019, 2023 годах, на международных научных конференциях: «Испаноязычный мир от прошлого к будущему: исследования и преподавание» (г. Москва, МГИМО, 12–14 апреля 2018 г.), V международная школа-семинар имени И. В. Арнольд «Слово. Текст. In Aevum» (г. С. Петербург, РГПУ им. А. И. Герцена, 21–22 декабря 2018 г.), «Вариативность в языке и речи» (г. Минск, 4–5 апреля 2019 г., МГЛУ), «Семантика и прагматика языковых единиц» (г. Калуга, КГУ им. К. Э. Циолковского, 20–21 сентября 2019 г.), «I международная научно-практическая конференция «Переяславська мовознавча толока» (г. Переяслав-Хмельницкий, Переяслав-Хмельницкий гос. пед. университет им. Гр. Сковороды, 19–20 сентября 2019 г.), «Деривация и номинация в социокультурном пространстве языка» (г. Гродно, ГрГУ им. Я. Купалы, 4–5 октября 2019 г.), «Универсальное и национальное в языковой картине мира» (Минск, МГЛУ, 21–23 октября 2022 г.), X Междунар. науч. конф., посвящ. 85-летию филол. фак. Белорус. гос. ун-та «Русский язык: система и функционирование» (Минск, 22–23 октября 2024 г.); III международная научная конференция «Романия: языковое и культурное наследие – 2023» (Минск, БГУ, 16–17 мая 2023 г.), IV международный форум Иранской ассоциации русского языка и литературы «От Каспия до Персидского залива: По следам Афанасия Никитина» (29 сентября–2 октября 2024 г., г. Тегеран, г. Баболсар, Иран).

Опубликованность результатов диссертации. Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 18 публикациях автора: 4 статьях в рецензируемых журналах, 4 статьях в сборниках научных трудов и журналах (1 в соавторстве), 10 публикациях в виде материалов и тезисов конференций. Общий объем опубликованных материалов составил 7,15 авт. л.

Структура и объем диссертации продиктованы целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, общей характеристики работы, двух глав, выводов по каждой главе, заключения и пяти приложений. Библиографический список включает 318 наименований трудов отечественных и зарубежных авторов, из них 22 наименования использованных словарей, 10 наименований источников примеров употребления единиц. Список публикаций соискателя ученой степени включает 18 наименований. Полный объем диссертации – 199 страниц, из них основной текст работы – 100 страниц (включая 4 таблицы, 7 рисунков), библиографический список – 26 страниц, список публикаций соискателя – 3 страницы, приложения – 70 страниц.

Во **введении** обосновывается выбор темы диссертационной работы, предлагается краткий анализ проблем исследования лексических циклов, рассматриваются актуальные направления в изучении данного явления, формулируется ряд нерешенных задач, определяющих основные линии диссертационного исследования.

Первая глава направлена на выявление темпоральных лексических циклов и их составляющих в русском и испанском языках. Проводится анализ принципов членения временных периодов, представленных циклическими именами, а также раскрываются общие онтологические свойства временных отрезков, репрезентируемых темпоральными лексическими циклами в русском и испанском языках.

Вторая глава посвящена определению главных линий описания содержания лексических единиц, соответствующих основным способам его объективации. Предпринимается исследование лексикографических описаний семантических характеристик циклических имен, с одной стороны, и контекстуальный анализ для выявления актуализируемых прагматических свойств конstituентов темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках, с другой; раскрываются возможности использования циклических имен для вторичной номинации; уточняется характер семантических отношений циклических имен внутри лексических циклов, а также устанавливается значимость конstituентов темпоральных лексических циклов и выявляются салиентные элементы в соответствующих лексических объединениях; на их основе раскрывается принцип неравнозначности, регулирующий наравне с онтологическим принципом равноправия циклических имен их системные отношения.

Заключение содержит основные выводы проведенного исследования.

В **приложениях** представлены лексические единицы, формирующие темпоральные лексические циклы в русском и испанском языках (Приложение А), лексикографические описания циклических имен (Приложение Б), их семантические признаки (Приложение В) и прагматические признаки

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ

Статьи в рецензируемых периодических изданиях

1. Корбачёва, Т. В. Равнозначность vs неравнозначность компонентов лексических циклов (на материале суточного цикла в испанском языке) / Т. В. Корбачёва // Журнал Белорус. гос. ун-та. Филология. – 2019. – № 3. – С. 69–78.
2. Корбачёва, Т. В. Религиозные коннотации в семантике наименований дней недели в испанском языке / Т. В. Корбачёва // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. – Сер. 1, Филология. – 2019. – № 4 (101). – С. 84–92.
3. Корбачёва, Т. В. Квантитативный метод определения значимости конstituентов цикла (на примере суточного и недельного циклов в испанском языке) / Т. В. Корбачёва // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. – Сер. 1, Филология. – 2020. – № 4 (107). – С. 58–65.
4. Корбачёва, Т. В. Семантика слова с позиции лексикографа и носителя языка // Т. В. Корбачёва // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. – Сер. 1, Филология. – 2022. – № 1 (116). – С. 14–24.

Статьи в научных журналах и сборниках научных трудов

5. Karbachova, T. Evolución semántica de los constituyentes de las estructuras cíclicas en la lengua española / T. Karbachova // Ибероамериканские тетради. – 2018. – Том VI. – Вып. 4 (22). – С. 76–80.
6. Корбачёва, Т. В. Различия в значимости членов циклических подсистем языка (на материале наименований конstituентов недельного цикла в испанском языке) / Т. В. Корбачёва // STUDIA LINGUISTICA. Вып. XXVIII. Слово. Текст. In Aevum: сб. научных трудов. – СПб., 2019. – С. 72–77.
7. Корбачёва, Т. В. Лексические циклы в современном русском языке / З. А. Харитончик, Т. В. Корбачёва // Исследовательский журнал русского языка и литературы. – 2021. – 9 (1). – С. 43–66. – URL: <https://journaliarll.ir/index.php/iarll/article/view/147/146> (date of access: 19.01.2025).
8. Корбачёва, Т. В. Темпоральные лексические циклы русского языка в системе концептуальных метафор / Т. В. Корбачёва // Исследовательский журнал русского языка и литературы. – 2025. – 13 (1). – С. 193–211. – URL: <https://journaliarll.ir/index.php/iarll/article/view/343/284> (date of access: 19.01.2025).

Материалы и тезисы конференций

9. Корбачёва, Т. В. Критерии отграничения циклов от иных типов лексических конфигураций / Т. В. Корбачёва // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, 19–20 апреля 2018 г. : в 4 ч. / Минский гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Л. А. Тарасевич (отв. ред.) [и др.] . – Минск, 2018. – Ч. 3. – С. 91–93.

10. Корбачёва, Т. В. Вторичное употребление наименований конstituентов темпоральных циклов (на материале русского и испанского языков) / Т. В. Корбачёва // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, 18-19 апреля 2019 г. : в 5 ч. / редкол.: отв. ред. Н. П. Баранова [и др.] – Минск, 2019. – Ч. 3. – С. 8–10.

11. Корбачёва, Т. В. Вторичные значения конstituентов темпоральных лексических циклов в русском языке / Т. В. Корбачёва // Дери́вация и номина́ция в социокультурном пространстве языка : материалы Междунар. науч. конф. (Гродно, 4–5 окт. 2019 г.) / ГрГУ им. Я. Купалы ; гл. ред. А. В. Никитевич. – Гродно, 2019. – С. 160–166.

12. Корбачёва, Т. В. Прагматика градуирования времени в русском языке / Т. В. Корбачёва // Переяславська мовознавча толока: тези І Міжнародної науково-практичної конференції (м. Переяслав-Хмельницький, 19-20 вересня 2019 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет ім. Григорія Сковороди». – Переяслав-Хмельницький, 2019. – С. 77–81. – URL: http://ephsheir.phdpu.edu.ua/bitstream/handle/8989898989/4912/Толока_тези.pdf?sequence=1&isAllowed=y (дата обращения: 18.10.2020).

13. Корбачёва, Т. В. Свойства цикла как источник вторичных значений наименований конstituентов циклических подсистем / Т. В. Корбачёва // Вариативность в языке и речи : тез. докл. междунар. науч. конф., Минск, 4-5 апр. 2019 г. / редкол. : Л. М. Лещева (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2019. – С. 110–112.

14. Корбачёва, Т. В. Типы и семантика прилагательных – атрибутов наименований конstituентов временных циклов / Т. В. Корбачёва // Семантика и прагматика языковых единиц: доклады Междунар. науч. конф., Калуга, 20–22 сентября 2019 г. / редкол. : А. Н. Ерёмин (отв. ред.) [и др.]. – Калуга, 2019. – С. 120–131.

15. Корбачёва Т. В. Общее и лингвоспецифическое в семантике конstituентов темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках / Т. В. Корбачёва // Универсальное и национальное в языковой картине мира: материалы V международной научной конференции: сб. науч. ст., Минск 21-23 октября 2022 г. / редкол.: Л. Н. Неборская (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2022. – С. 45–47.

16. Корбачёва, Т. В. Значимость конstituентов лексических циклов (на материале русского и испанского языков) / Т. В. Корбачёва // Романия: языковое и культурное наследие – 2023 : материалы III Междунар. науч. конф., Минск, 16–17 мая 2023 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: О. В. Лапунова (гл. ред.) [и др.]. – Минск, 2023. – С. 45–48. – 1 CD-ROM.

17. Корбачёва, Т. В. Значимость конstituентов лексических циклов в различных речевых жанрах / Т. В. Корбачёва // Материалы ежегодной научной

конференции преподавателей и аспирантов университета, 16-19 мая 2023 г. : в 4 ч. / Минский гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. Е. Лаптева (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2023. – Ч. 1. – С. 186–188.

18. Корбачёва, Т В. Модели метафоризации циклических отрезков времени в русском и испанском языках / Т. В. Корбачёва // Русский язык: система и функционирование : материалы X Междунар. науч. конф., посвящ. 85-летию филол. фак. Белорус. гос. ун-та, Минск, 22–23 окт. 2024 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: И. С. Ровдо (гл. ред.) [и др.]. – Минск, 2025. – С. 188–191.

Корбачёва Татьяна Валерьевна

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ЦИКЛИЧЕСКИХ ИМЕН (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И ИСПАНСКОГО ЯЗЫКОВ)

Ключевые слова: цикл, темпоральный лексический цикл, семантика, прагматика, равнозначность, неравнозначность, салиентность.

Цель исследования заключается в выявлении семантических и прагматических свойств циклических имен и принципов их организации в темпоральных лексических циклах русского и испанского языков.

Методы исследования: компонентный анализ в его дефиниционной версии, контекстуальный анализ, метод сопоставительного анализа, элементы количественного метода.

Полученные результаты и их новизна. В проведенном исследовании впервые установлены семантические и прагматические свойства конstituентов темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках. Определена наряду с равнозначностью, детерминированной последовательностью и повторяемостью элементов темпоральных лексических циклов, неравнозначность как еще один тип отношений в лексическом цикле. Неравнозначность конstituентов темпорального лексического цикла предопределяется салиентностью некоторых из них, детерминируемой частотностью употребления и прагматическими характеристиками. Выявлены сходства и различия в составе и организации темпоральных лексических циклов в русском и испанском языках.

Рекомендации по использованию полученных результатов. Материалы и выводы исследования могут быть использованы при разработке проблем теории значения языкового знака, системной организации лексики, лексико-семантической типологии; в лексикографической практике при составлении идеографических словарей, переводных русско-испанских и испанско-русских словарей; при написании учебников по типологии и лексикологии русского и испанского языков, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации; в теории и практике переводоведения; в преподавании русского и испанского языков как иностранных.

Область применения: семантика, лингвистическая типология, сопоставительная лингвистика, лингвокультурология, лексикография, методика преподавания русского и испанского языков как иностранных.

Карбачова Таццяна Валер'еўна

СЕМАНТЫКА І ПРАГМАТЫКА ЦЫКЛІЧНЫХ МЁНАЎ (НА МАТЭРЫЯЛЕ РУСКАЙ І ІСПАНСКАЙ МОЎ)

Ключавыя словы: цыкл, тэмпаральны лексічны цыкл, семантыка, прагматыка, раўназначнасць, нераўназначнасць, саліентнасць.

Мэта даследавання заключаецца ў выяўленні семантычных і прагматычных уласцівасцей цыклічных імёнаў і прыняцця іх арганізацыі ў тэмпаральных лексічных цыклах рускай і іспанскай моў.

Метады даследавання: кампанентны аналіз у яго дэфініцыйнай версіі, кантэкстуальны аналіз, метады супастаўляльнага аналізу, элементы колькаснага метаду.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У праведзеным даследаванні ўпершыню ўстаноўлены семантычныя і прагматычныя ўласцівасці кампанентаў тэмпаральных лексічных цыклаў у рускай і іспанскай мовах. Устаноўлена разам з раўназначнасцю, дэтэрмінаванай паслядоўнасцю і паўтаральнасцю элементаў тэмпаральных лексічных цыклаў, нераўназначнасць як яшчэ адзін тып адносін у лексічным цыкле. Нераўназначнасць кампанентаў тэмпаральнага лексічнага цыкла прадвызначана саліентнасцю некаторых з іх, дэтэрмінаванай частотнасцю ўжывання і прагматычнымі характарыстыкамі. Выяўлены падабенства і адрозненні ў складзе і арганізацыі тэмпаральных лексічных цыклаў у рускай і іспанскай мовах.

Рэкамендацыі па выкарыстанні атрыманых вынікаў. Матэрыялы і вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны пры распрацоўцы праблем тэорыі значэння моўнага знака, сістэмнай арганізацыі лексікі, лексіка-семантычнай тыпалогіі; у лексікаграфічнай практыцы пры складанні ідэаграфічных слоўнікаў, перакладных руска-іспанскіх і іспанска-рускіх слоўнікаў; пры напісанні падручнікаў па тыпалогіі і лексікалогіі рускай і іспанскай моў, лінгвакультуралогіі, міжкультурнай камунікацыі; у тэорыі і практыцы перакладазнаўства; пры выкладанні рускай і іспанскай моў як замежных.

Галіна выкарыстання: семантыка, лінгвістычная тыпалогія, супастаўляльная лінгвістыка, лінгвакультуралогія, лексікаграфія, метадыка выкладання рускай і іспанскай моў як замежных.

SUMMARY

Tatyana V. Karbachova

SEMANTICS AND PRAGMATS OF CYCLIC NAMES (ON THE MATERIAL OF THE RUSSIAN AND SPANISH LANGUAGES)

Keywords: cycle, temporal lexical cycle, semantics, pragmatics, equivalence, nonequivalence, salience.

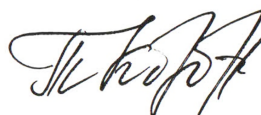
Research aim is to identify semantic and pragmatic properties of cyclic names and principles of their organization in the temporal lexical cycles in the Russian and Spanish languages.

Research methods: componential analysis in its definitional version, contextual analysis, comparative analysis, elements of quantitative method.

The results obtained and their novelty. For the first time semantic and pragmatic properties of the constituents of the temporal lexical cycles have been established. Along with equivalence, determined by sequence and recurrence of the elements of the lexical temporal cycles, nonequivalence as another type of relations in the lexical temporal cycle has been identified. The nonequivalence of the constituents of the lexical temporal cycle is conditioned by the salience of some of them, their salience is determined by frequency of use and pragmatic characteristics of the lexical items. Similarities and differences in composition and organization of the lexical temporal cycles in Russian and Spanish have been revealed.

The recommendations on the use of the results obtained. The materials and results obtained can be used in the development of the theoretical problems of the theory of the meaning of linguistic signs, the systemic organization of vocabulary, lexical-semantic typology; in lexicographic practice of compiling ideographic dictionaries, Russian-Spanish and Spanish-Russian dictionaries; in designing course-books on the typology and lexicology of the Russian and Spanish languages, linguacultural studies, intercultural communication; in the theory and practice of translation; in teaching Russian and Spanish as foreign languages.

The spheres of application: semantics, linguistic typology, comparative linguistics, linguoculturology, lexicography, methods of teaching Russian and Spanish as foreign languages.



ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Научное издание

Корбачёва Татьяна Валерьевна

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ЦИКЛИЧЕСКИХ ИМЕН (на материале русского и испанского языков)

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Ответственный за выпуск *Т. В. Корбачёва*

Подписано в печать 17.10.2025 г. Формат 60х84 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Ризография. Усл. печ. л. 1,80. Уч.-изд. л. 1,78. Тираж 100 экз. Заказ 36.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Белорусский государственный университет иностранных языков». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337. ЛП № 38200000064344 от 17.09.2025 г.

Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.